

高校野球ザワさん2  
三島衛里子

高校野球ザワさん  
三島衛里子

高  
校  
野  
球  
ザ  
ワ  
さ  
ん

三島衛里子

Etsuko MISHIMA



COOLING DOWN  
STORY SERIES 98

高校野球ザワさん2

三島衛里子

小学館  
BGS669



9784091826695



1929979005245

ISBN978-4-09-182669-5

C9979 ¥524E

定価 : 本体524円+税

雑誌 45776-69 小学館

右投げ左打ち。腰を出せば、  
メガネ。頭の手入れが甘  
い。愛読書は横山光輝  
「三国志」。先輩の顔が覚  
えられる坊主頭にはす  
べて抜擢。タオルは水色。  
思考がすべて野球に燃  
え、昔からはメンターで  
「選手養成されるが丘」  
しらは「野球」。なんせん  
悪を切った。野球部の紅  
一点・基準微妙のな  
ふてこぶし日本代表捕



三島衛里子 著作集

BIG SPIRITS COMICS SPECIAL  
高校野球 ザワさん 1~2巻完売中

デザイン 安齋未来(ZAS80)

高校時代のザワさん<sup>2</sup>

三島衛里子  
*Seiko Mima*

2002年5月刊行  
ザワさん<sup>2</sup>  
三島衛里子  
小平義



TOKYO



# ザワさん2

高木の日記

甲子年



声だしてこーゼつ！ I・C・H・I・N・E・N!

都澤 理紗  
(日躉学院高校1年・投手)

様々な変化球習得に  
励む日々ながら、実戦で  
通用するかは甚だ疑問。  
好きな練習は  
フリー打球。

以 學 院

# 人物紹介 しまってこーゼつ! N・I・S・S・E・N!

## 花村 晃仁

(日躉学院高校1年・外野手)

細身ながらもセンス溢れる  
ハッピングとその成長に  
期待のかかる1年生。  
ヤル気はもうあまり自を難免で  
手を放さぬがあるのが  
玉にキズ。

## 守口 健太郎

(日躉学院高校1年・捕手)

高1らじからぬ体格と強肩が  
魅力のキャッチャーだが、  
その思慮すぎる性格ゆえか  
リードは单调。

N

## 楠本 玄

冷静沈黙で堅実な  
内野守備を誇る。  
腰筋は非凡なバッティング。  
(日躉学院高校1年・内野手)



## CONTENTS

第18話 EVERYBODY'S BUSINESS	003
第19話 DECEMBER 24th	013
第20話 JANUARY 1st ①	023
第21話 JANUARY 1st ②	029
第22話 SOCCER CLUB	037
第23話 OFF-SEASON	045
第24話 PROTEIN	053
第25話 ICHIRO	061
第26話 EARLY MORNING	068
第27話 NISSEN BUSINESS	076
第28話 CLASSICAL LITERATURE	087
第29話 HUSKY	095
第30話 TEAMMATES	105
第31話 HASE-SAN	115
第32話 WHITE	125

135

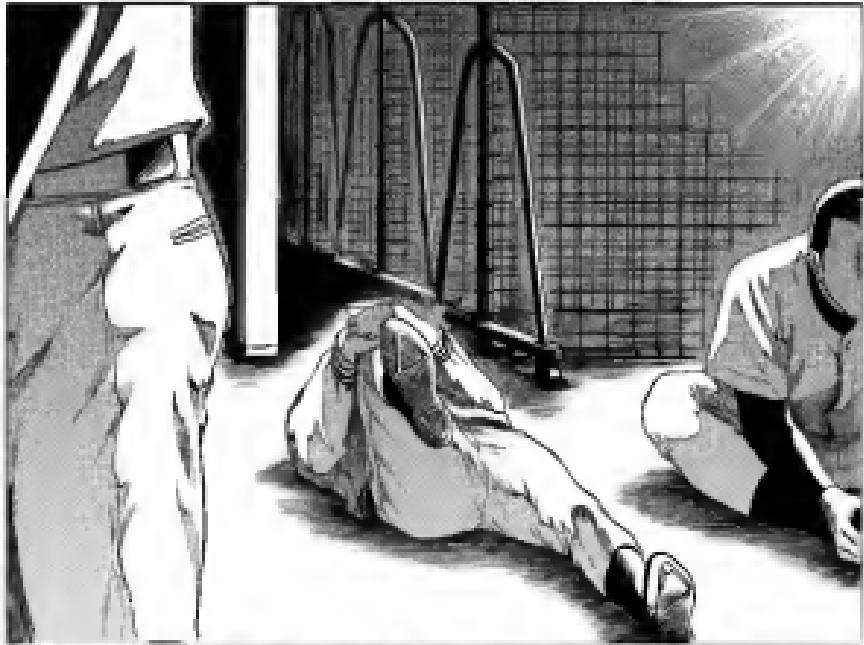
ONLINE CHAPTERS

CHAPTER 18 EVERBODY'S BUSINESS



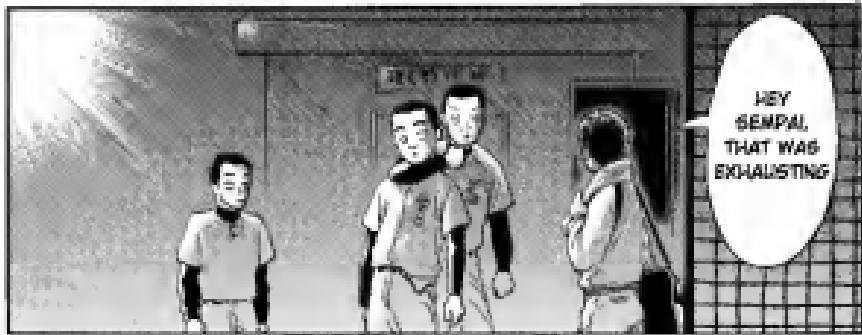
NOTE: THE TITLE DERIVES FROM A JAPANESE SAYING,  
"EVERYBODY'S BUSINESS IS NOBODY'S BUSINESS."

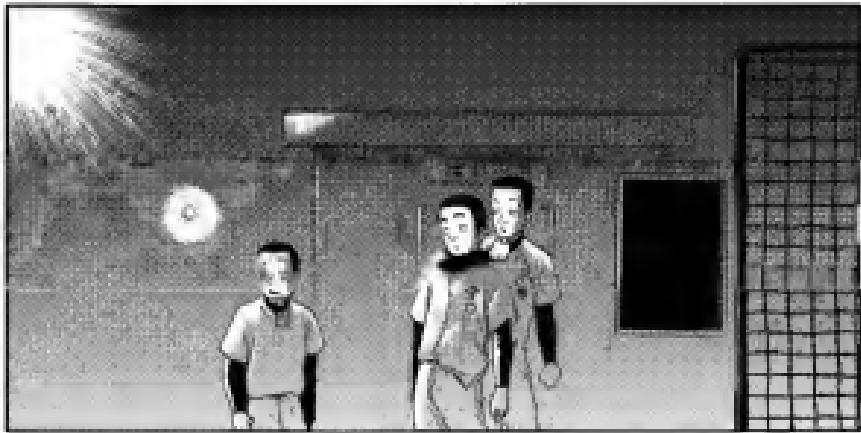
高校冤魂ザワさん ② 005











C'MON-  
WE DON'T LOOK  
THAT GOOD  
WASHING OFF  
SWEAT, DO WE

HUH ?!

OWWWWWW  
OW OW OW  
OW OW OW  
OW OW OW  
OW OW OW

SWEAT  
SWEAT  
SWEAT  
SWEAT  
DRAZ,  
MORIGUCHI

AH...  
OUCH OUCH  
OUCH OUCH  
...WHAT'RE  
YOU ON  
ABOUT NOW  
?!

HOI MORIGUCHIII  
HOW COME  
SHE LOOKS  
SO GOOD  
AFTER  
EXERCISIN'  
THAT HARD  
HUH ?

# Koukou Kyuuji Zawa-san vol 02 ch 18

Scans: The Eponymous Anonymous

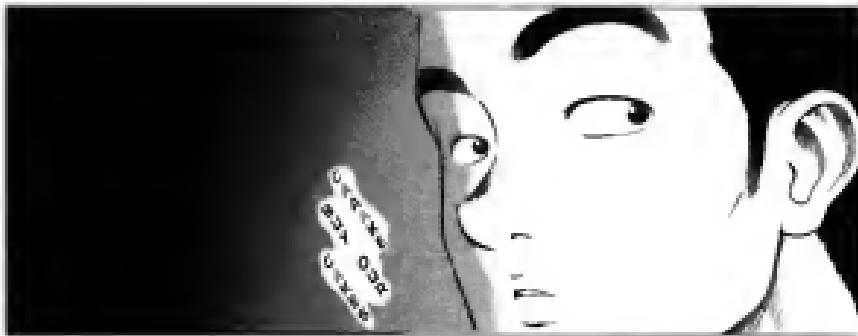
Translation and editing: Nojay

Email: [scans@nojay.org](mailto:scans@nojay.org)



CHAPTER 19 DECEMBER 24th







THANKS  
HANAMURA,  
(FOR TELLING  
ME TO GO  
AFTER HERO)



HOTEL

HEY  
LOOK.

IT'S THE  
KINDA  
SHOW YOU  
SEE OUT  
IN THE  
COUNTRY-  
SIDE -----

OVER THERE,  
THE LIGHTS  
IN THAT  
HOUSE'S  
GARDEN

WHADDYA  
THINK  
OF THAT,  
ZAWA?





# Koukou Kyuuji Zawa-san vol 02 ch 19

Scans: The Eponymous Anonymous

Translation and editing: Nojay

Email: [scans@nojay.org](mailto:scans@nojay.org)

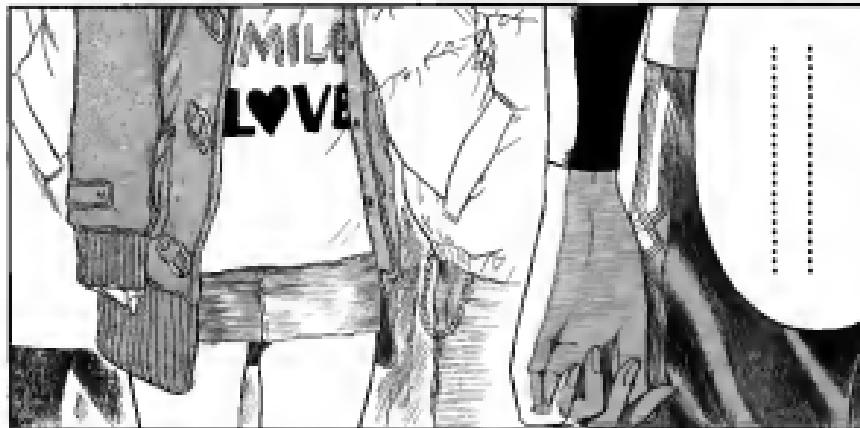


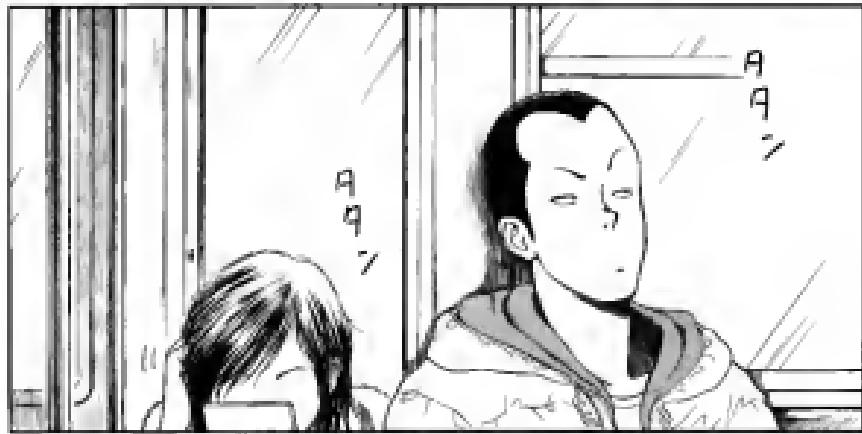












# Koukou Kyuuji Zawa-san vol 02 ch 20

Scans: The Eponymous Anonymous

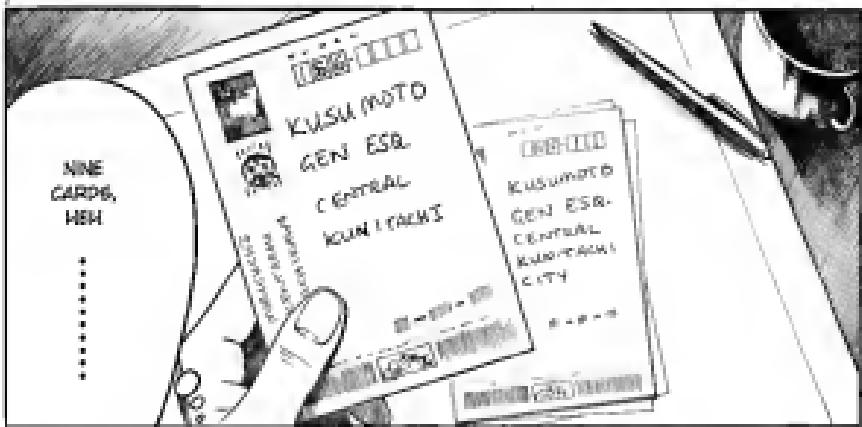
Translation and editing: Nojay

Email: [scans@nojay.org](mailto:scans@nojay.org)



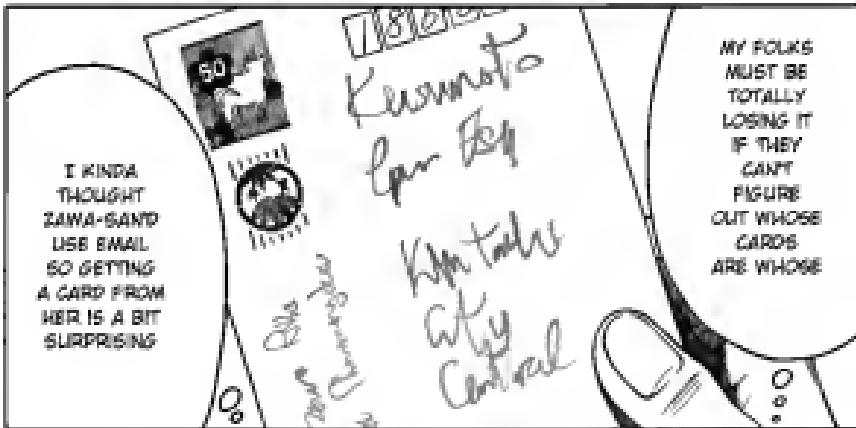


Kunitachi, Tokyo











TEXT: HAPPY NEW YEAR! BEST WISHES FOR NEW YEARS DAY AND TO ALL OUR READERS



# Koukou Kyuuji Zawa-san vol 02 ch 21

Scans: The Eponymous Anonymous

Translation and editing: Nojay

Email: [scans@nojay.org](mailto:scans@nojay.org)

Note: The symbol on Zawa-san's card is  
the Chinese character for the Year of the Ox



## CHAPTER 22 SOCCER CLUB







SO WHAT'S  
SO GOOD  
'BOUT  
BASEBALL  
CLUB-

1-E

SHONDAHAWKES PRACTICING DURING CLASS IS FORBIDDEN

ASIAN KIDS DO IT EVERY DAY

I STILL  
DON'T GET IT.  
I PRACTICE  
HARD, TAKE IT  
SERIOUS N' ALL  
AN I MAKE THE  
TEAM IN MY  
SECOND YEAR,  
MEBBE

実  
現  
日

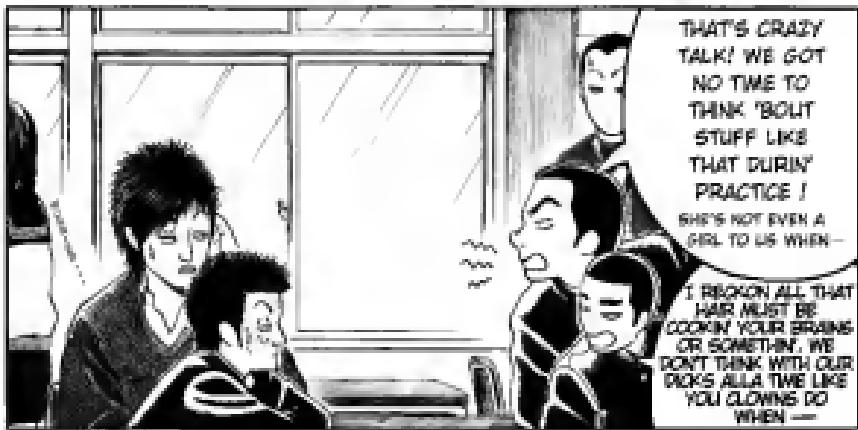
HA ?  
WHAT ?

UHHH...  
I TRIED  
SOCCER IN  
JUNIOR HIGH  
SINCE I DIDN'T  
LIKE SHAVIN'  
MY HEAD BACK  
THEN BUT  
NOW IT'S  
OK, Y'KNOW

SO YOU  
GUYS GOT  
TO COP A  
FEEL ON  
HER WHEN  
YOU'RE  
PRACTICIN',  
RIGHT ?

SENSEIGAKUIN  
FOOTBALL TEAM

AH, I GET  
YOU NOW.  
THAT'S JUST  
MIYAKOZAMA  
BEIN'  
MIYAKOZAMA,  
'S ALL





# Koukou Kyuuji Zawa-san vol 02 ch 22

Scans: The Eponymous Anonymous

Translation and editing: Nojay

Email: [scans@nojay.org](mailto:scans@nojay.org)









YOU HAD  
ENOUGH YET  
MIYAKOZAWA ?









# Koukou Kyuuji Zawa-san vol 02 ch 23

Scans: The Eponymous Anonymous

Translation and editing: Nojay

Email: [scans@nojay.org](mailto:scans@nojay.org)













UGHH,



EHHHH,  
HOW CAN  
YOU DRINK  
THIS STUFF  
ALL THE  
TIME ??

REALLY  
~~~~



CAREFUL  
WHAT YOU'RE  
SAYING,  
ZAWA-SAN'S  
GETTING  
ANGRY



Koukou Kyuuji Zawa-san vol 02 ch 24

Scans: The Eponymous Anonymous

Translation and editing: Nojay

Email: [scans@nojay.org](mailto:scans@nojay.org)



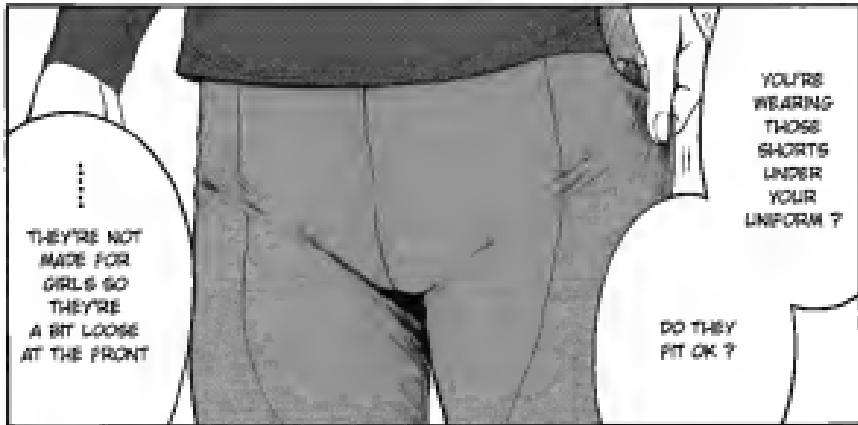
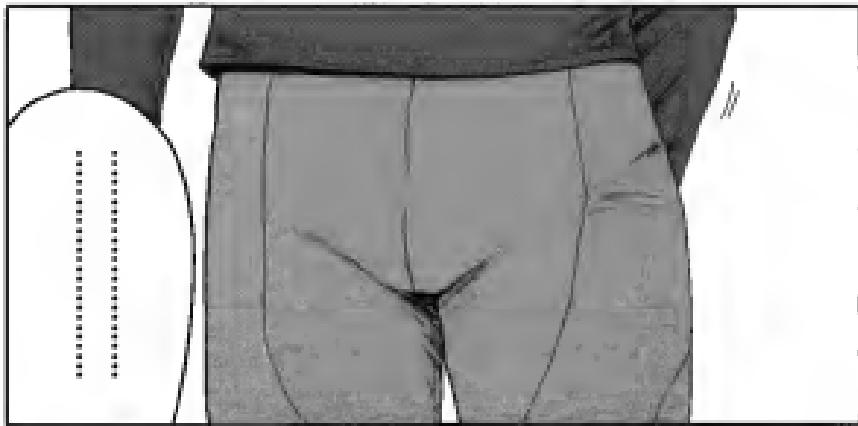












# Koukou Kyuuji Zawa-san vol 02 ch 25

Scans: The Eponymous Anonymous

Translation and editing: Nojay

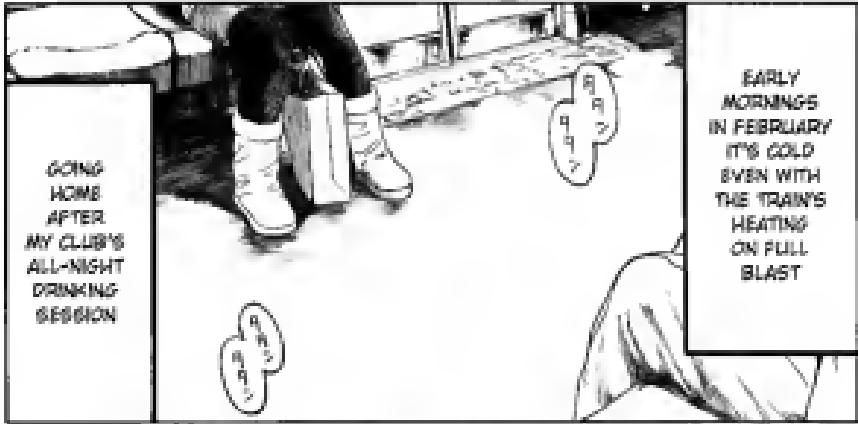
Email: [scans@nojay.org](mailto:scans@nojay.org)



Note: "Ichiro" is Suzuki Ichiro, a famous Japanese baseball player.  
[www.en.wikipedia.org/wiki/Ichiro\\_Suzuki](http://www.en.wikipedia.org/wiki/Ichiro_Suzuki)





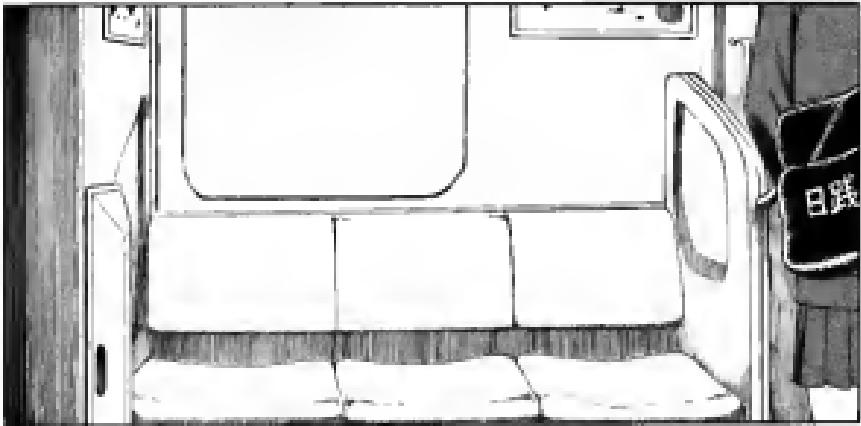


SHUN TAKAHASHI © 1998 SHUN TAKAHASHI









I DON'T  
GET  
ALONG  
WITH  
FOLKS  
UNLESS  
I'M  
DRUNK.  
IT SEEMS

I'VE NOT  
BEEN ABLE  
TO MAKE  
FRIENDS  
SINCE I  
STARTED  
AT COLLEGE.  
HENCE MY  
LATE-NIGHT  
DRINKING  
SESSIONS



...  
AS FOR ME,

SILENTLY  
THE  
SPORTS  
CLUB  
MEMBERS  
EXIT  
WITHOUT A  
BACKWARD  
GLANCE  
LEAVING  
ME  
HERE



THE  
CLEAR  
COLD  
MORNING  
AIR  
COMES  
IN  
THROUGH  
THE  
OPEN  
DOOR

# Koukou Kyuuji Zawa-san vol 02 ch 26

Scans: The Eponymous Anonymous

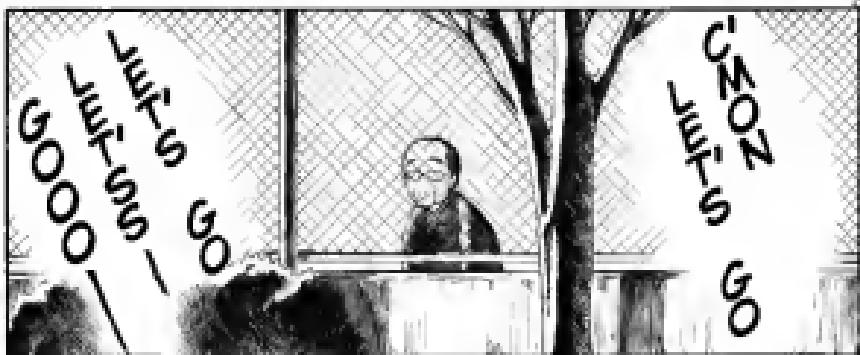
Translation and editing: Nojay

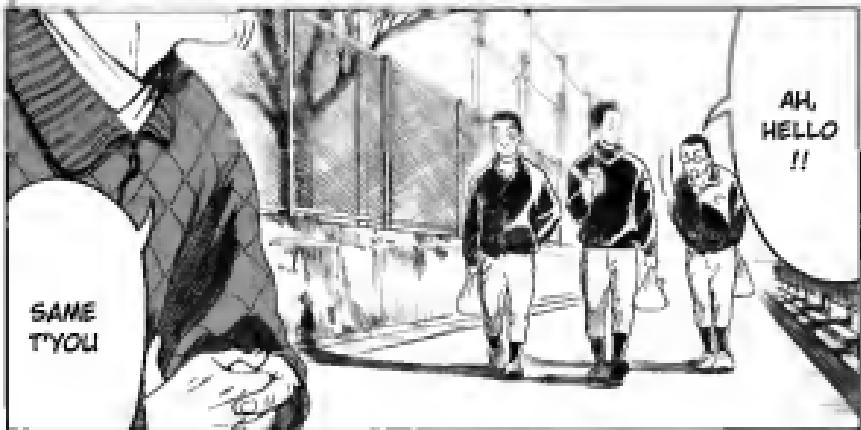
Email: [scans@nojay.org](mailto:scans@nojay.org)

The Ōme railway line runs through west Tokyo

[http://en.wikipedia.org/wiki/Ōme\\_Line](http://en.wikipedia.org/wiki/Ōme_Line)







AH, HE'S JUST AN OLD GUY WHO LIVES IN THE NEIGHBOURHOOD

HEY HAZU-SAN, DO YOU KNOW HIM?

HE'S ALWAYS THERE WATCHIN' US PRACTICE LIKE HE'S A MANAGER OR SOMETHIN'

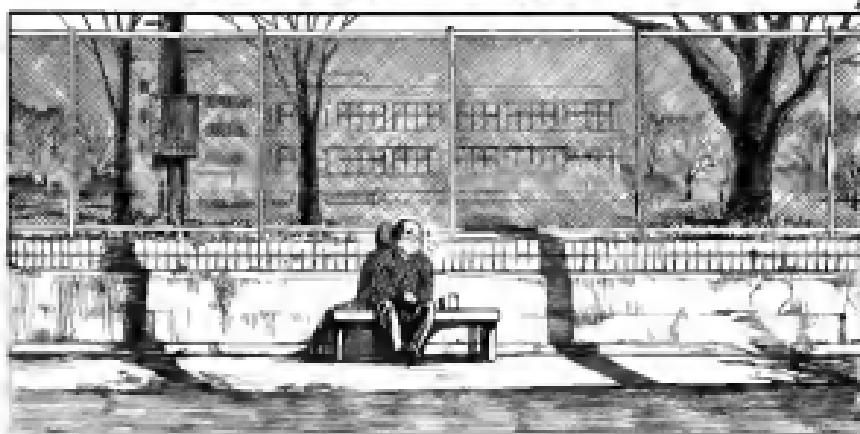
HOW DOES HE HAVE THAT MUCH FREE TIME?

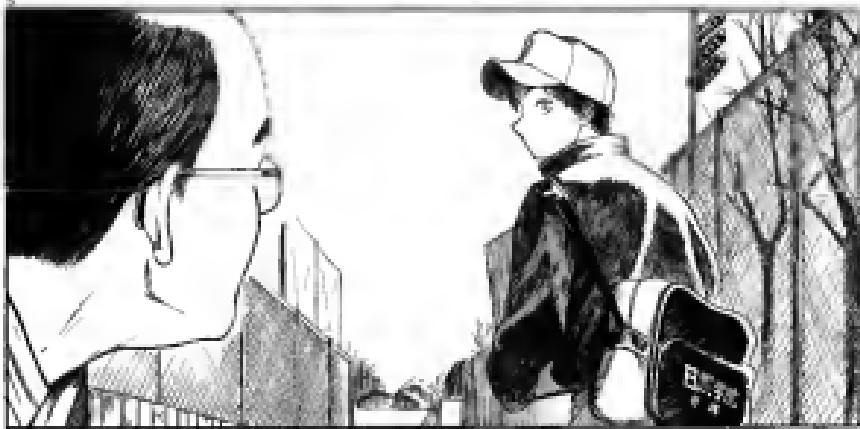
IT'S LIKE HE'S TAKIN' CARE OF THE "NISSEN BUSINESS"

HE'S A HIGHER-UP IN SOME BIG COMPANY OR SO I HEARD

HE WAS ALREADY HANGING AROUND HERE EVERY WEEK EVEN BEFORE TOUKAI-SENSEI WAS MADE COACH

THAT'S WHAT? DECADES AGO, WOW







THAT  
EXPLAINS IT...  
Y'PUT A LOT OF  
EFFORT INTO  
YOUR CALLS,  
VERY STRONG.  
Y'SOUND  
REAL KEEN.

AND IT TURNS  
OUT THE  
STRANGE  
VOICE WAS  
A GIRLS !

THINGS SURE  
ARE CHANGIN'.  
WOMEN  
MANAGERS  
IN BUSINESS  
ALL KEEN AND  
EAGER TO GET  
ON, PUTTIN'  
THE OLD MEN  
IN THEIR PLACE

.....  
WELL  
YEAH

Y'SEE,  
SOUTAKUIN ?...  
HE'S YOUR COACH  
WANT HE ? ANYWAYS  
ABOUT THIS TIME  
ALL THE GIRLS  
WOULD BE MAKIN'  
A BIG FUSS AT  
HIM WANTIN' THE  
MANAGERS OF  
THE TEAM

YEAH,  
I SUPPOSE





日商

FIRST CLASS

# Koukou Kyuuji Zawa-san vol 02 ch 27

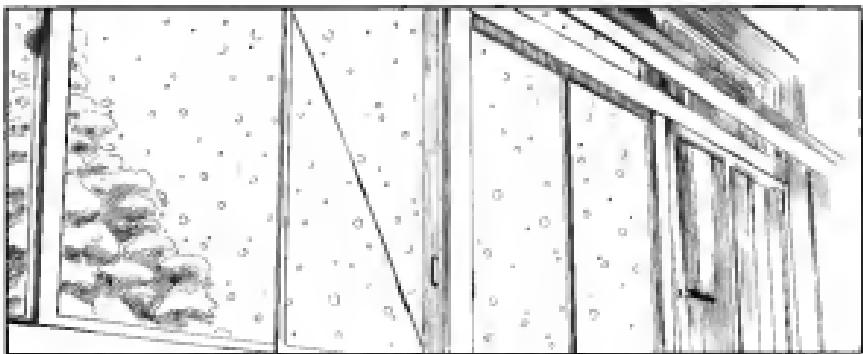
Scans: The Eponymous Anonymous

Translation and editing: Nojay

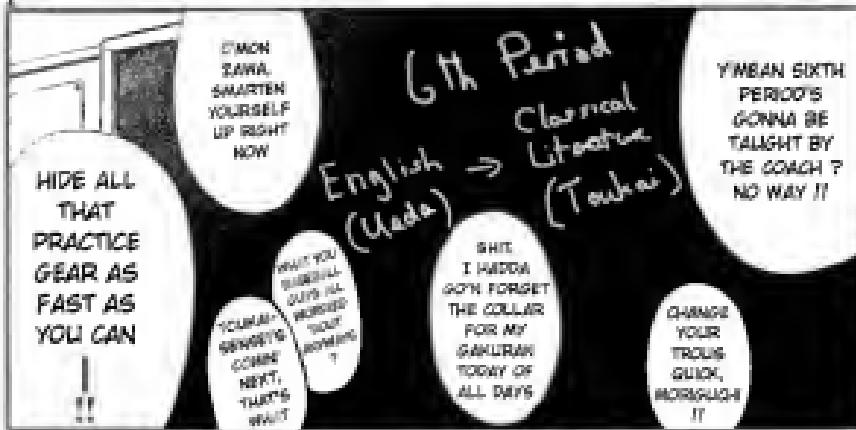
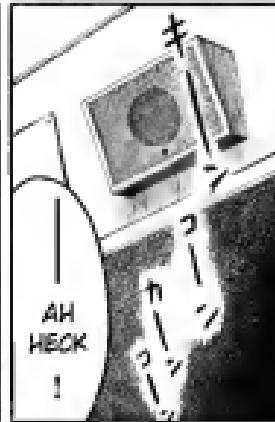
Email: [scans@nojay.org](mailto:scans@nojay.org)





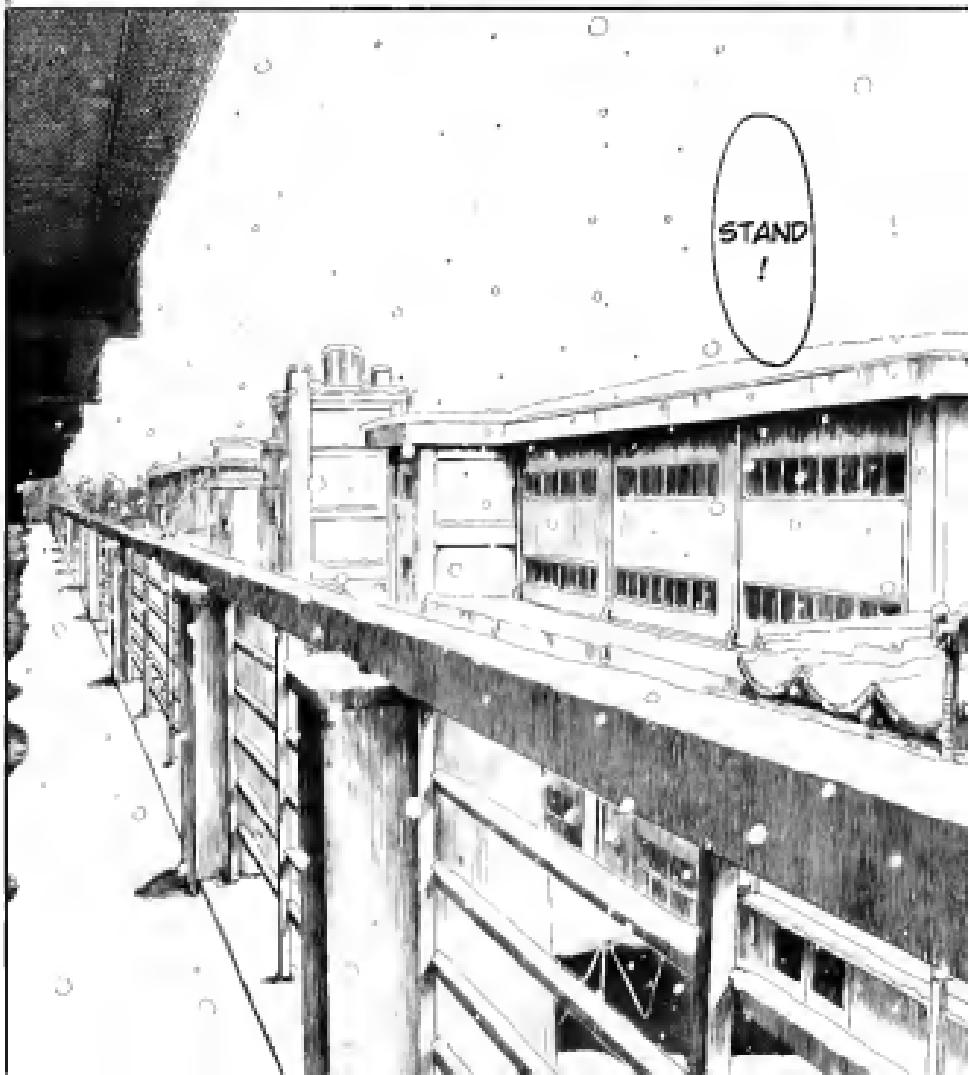








ONE GLITTER GLOOR OPENING



# Koukou Kyuuji Zawa-san vol 02 ch 28

Scans: The Eponymous Anonymous

Translation and editing: Nojay

Email: [scans@nojay.org](mailto:scans@nojay.org)



CHAPTER 29 HUSKY



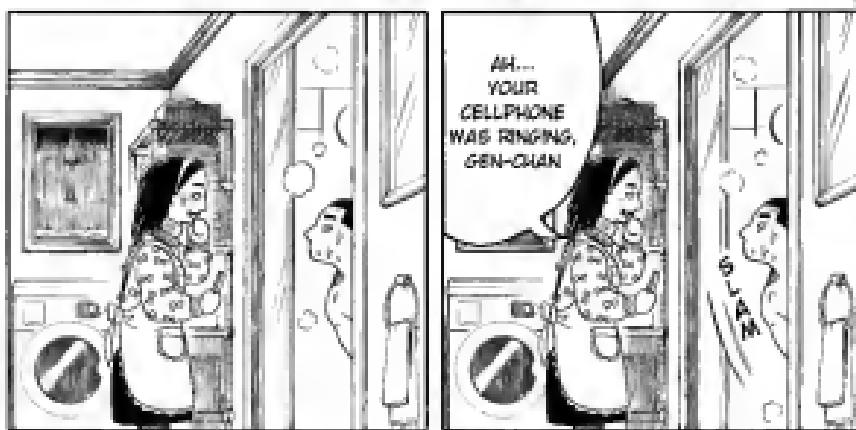
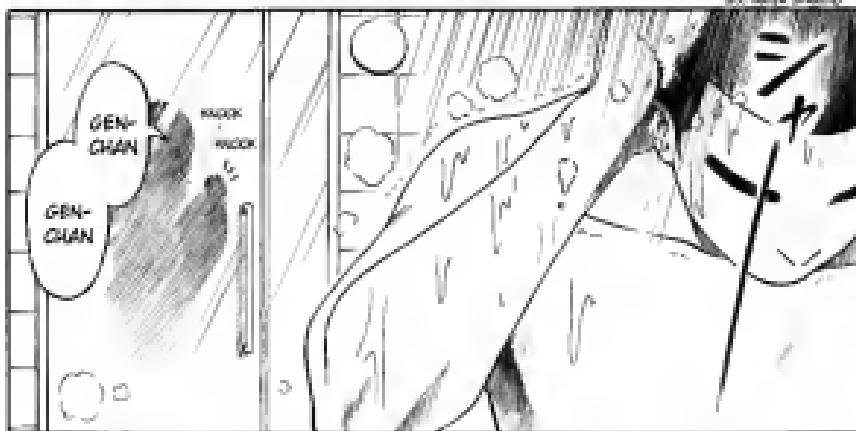


LIKE, YOU  
KNOW, YOU'RE  
THE SMALLEST  
GUY ON THE  
BASEBALL  
TEAM, JUST LIKE  
A TEENY-TINY  
ELEMENTARY  
SCHOOLKID

HEY HEY  
KUSUMOTO-  
KUN, CAN  
I TOUCH  
YOUR HAIR











CHANGE FOR  
TOMORROW'S  
MEETING. THE  
FIRST YEARS  
ARE TO BE  
THERE AT  
8 O'CLOCK.

UHM...  
THIS IS  
MIYAKOZAWA



UHM...  
THIS IS  
MIYAKOZAWA  
CHANGE FOR...

BEEP

To  
erase  
this  
message  
press-

# Koukou Kyuuji Zawa-san vol 02 ch 29

Scans: The Eponymous Anonymous

Translation and editing: Nojay

Email: [scans@nojay.org](mailto:scans@nojay.org)



## CHAPTER 30 TEAMMATES









MIYAKO-  
ZAWAAA,  
DO YOU  
UNDER-  
STAND  
TOO ?



SHO SHIPT

5

110









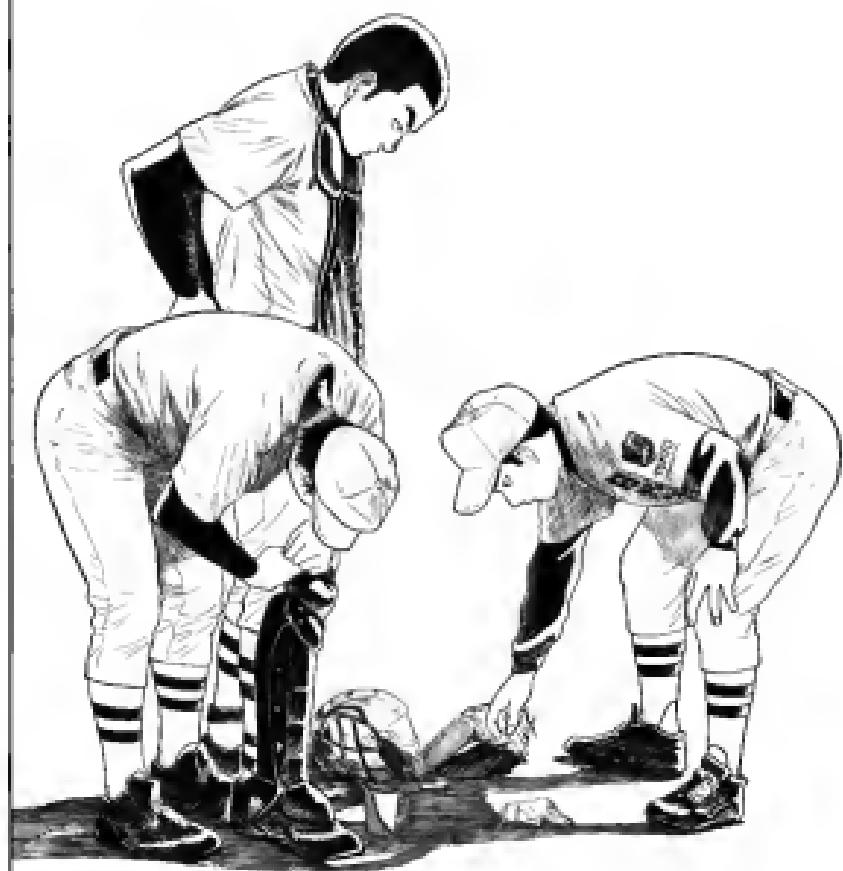
# Koukou Kyuuji Zawa-san vol 02 ch 30

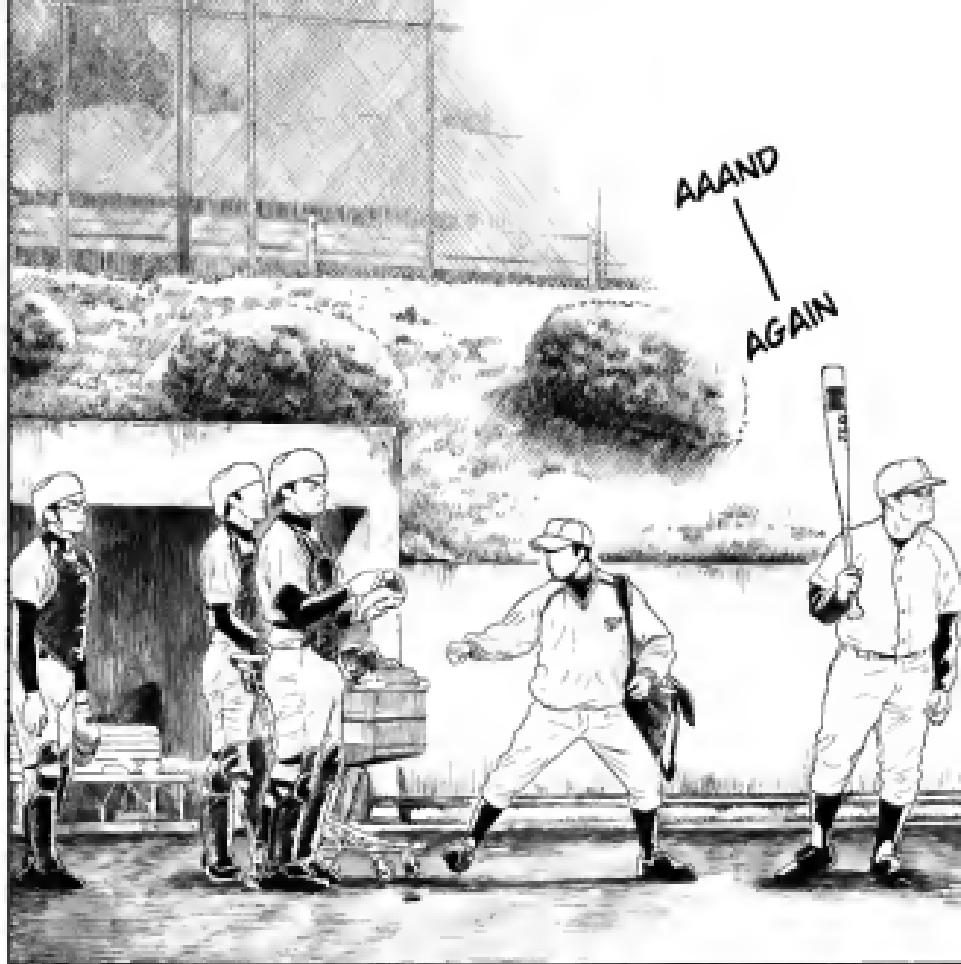
Scans: The Eponymous Anonymous

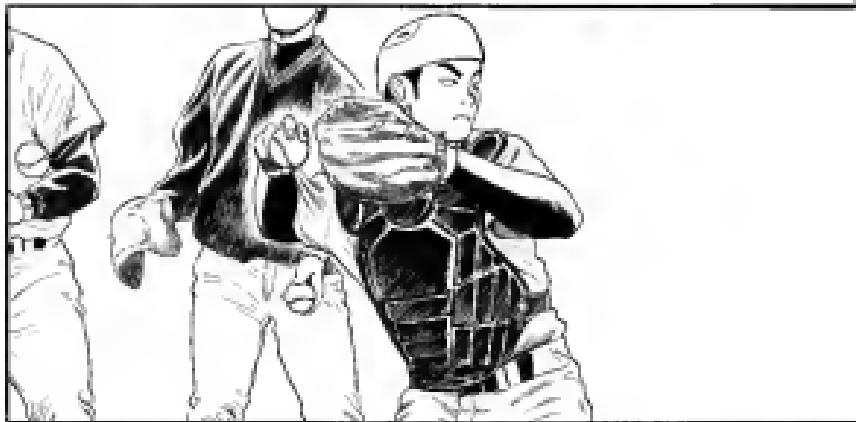
Translation and editing: Nojay

Email: [scans@nojay.org](mailto:scans@nojay.org)

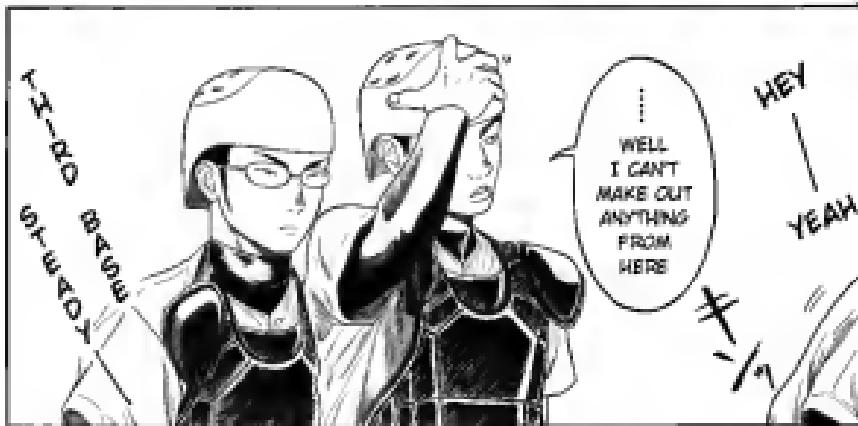
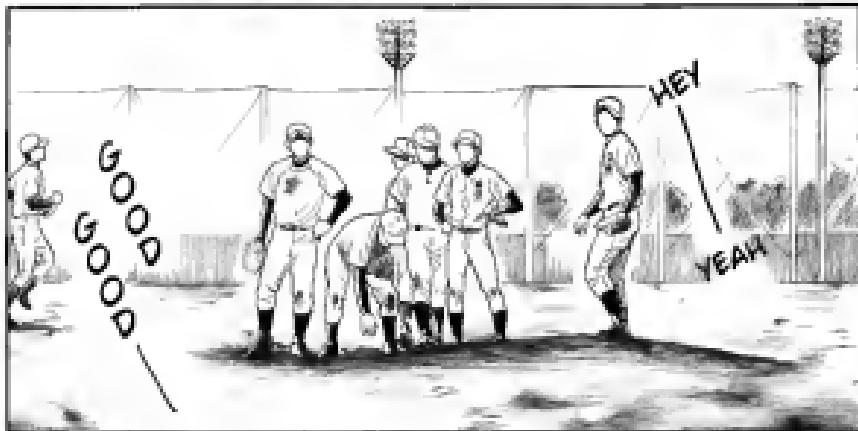




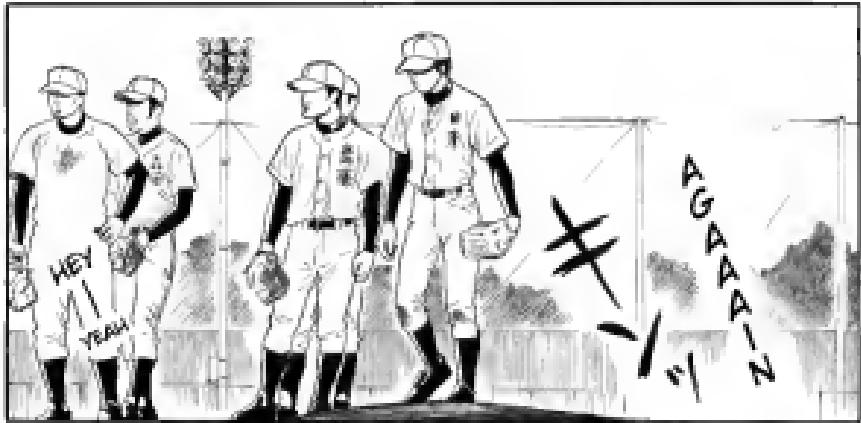












MY BAT ON BALL





# Koukou Kyuuji Zawa-san vol 02 ch 31

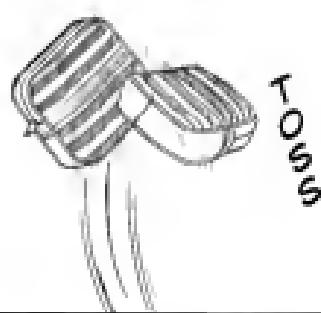
Scans: The Eponymous Anonymous

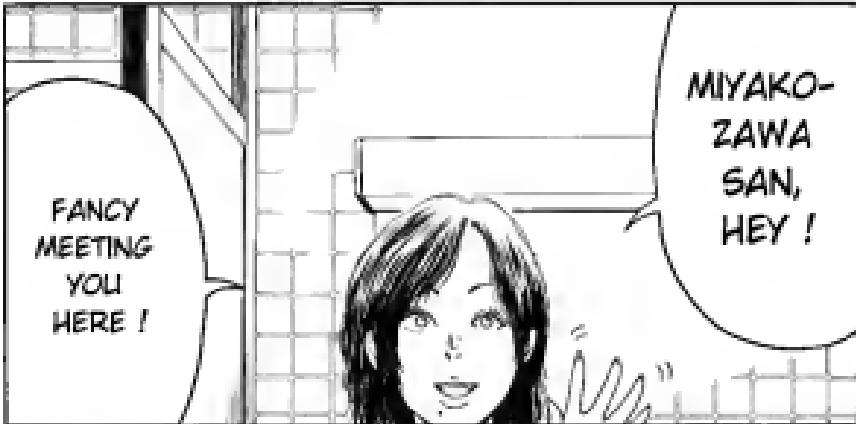
Translation and editing: Nojay

Email: [scans@nojay.org](mailto:scans@nojay.org)

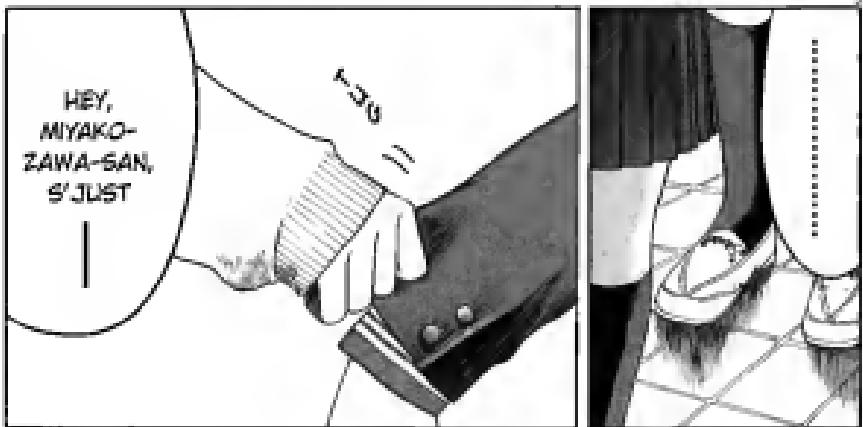
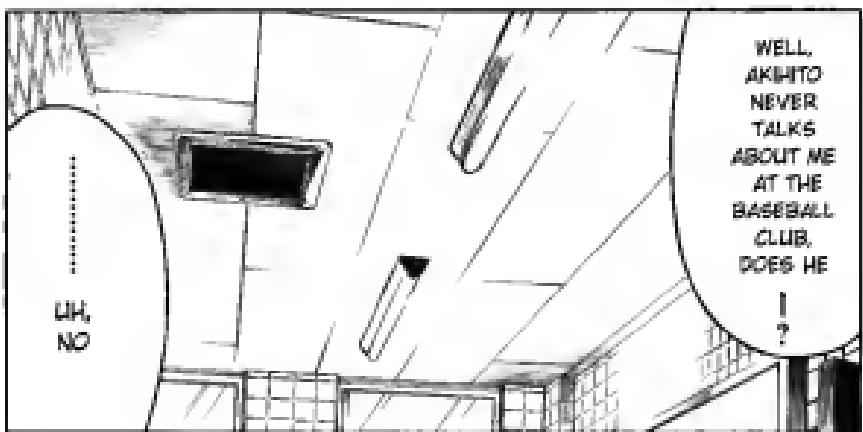




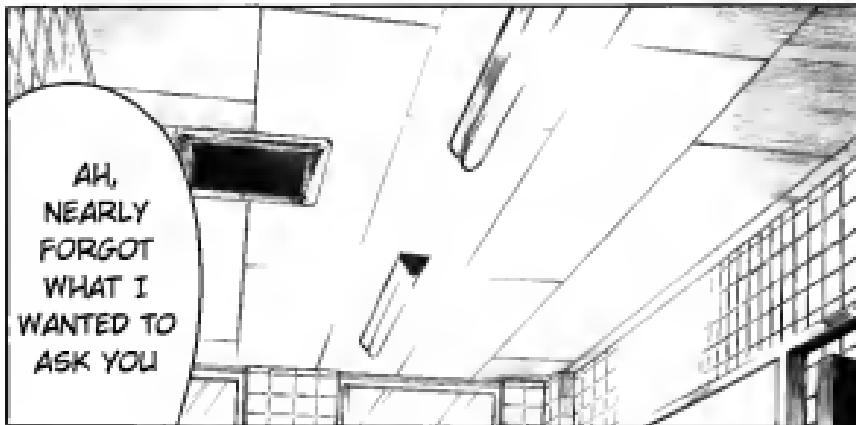












I KINDA  
GOT CAUGHT  
SHORT.  
Y'SEE-  
AN IF I  
COULD GET  
JUST ONE  
SO'S I  
DON'T MESS  
MYSELF UP

Y'VE GOT  
NAPKINS  
THERE,  
AINCHA ?

THESE  
ARE FOR  
TONIGHT  
SO NO

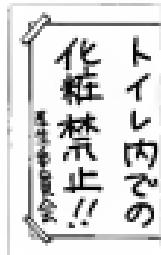
MEANIE

# Koukou Kyuuji Zawa-san vol 02 ch 32

Scans: The Eponymous Anonymous

Translation and editing: Nojay

Email: [scans@nojay.org](mailto:scans@nojay.org)



# Koukou Kyuuji Zawa-san vol 02 extra 01

**Special Chapter**

**Prizewinning one-shot story pre-serialisation**

Big Spirits Comics Casual Special Edition  
Published 06 July 2006

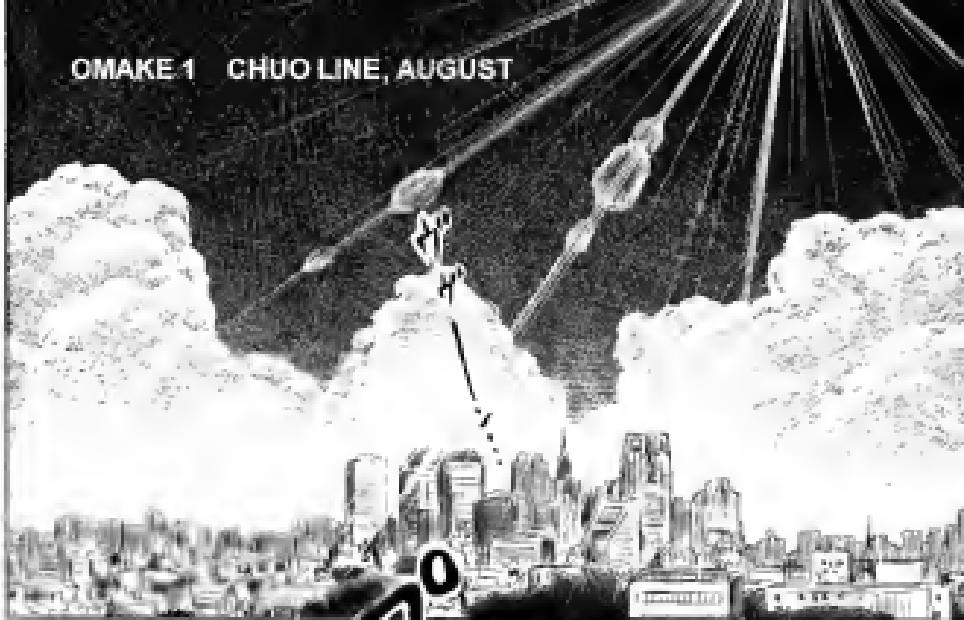
Scans: The Eponymous Anonymous

Translation and editing: Nojay

Email: [scans@nojay.org](mailto:scans@nojay.org)



# OMAKE.1 CHUO LINE, AUGUST



THERE'S  
NOTHING  
TO BLOCK  
THE  
SUNLIGHT  
SINCE THE  
LINE'S  
ELEVATED



EASY  
TO  
FIGURE  
OUT  
WHY

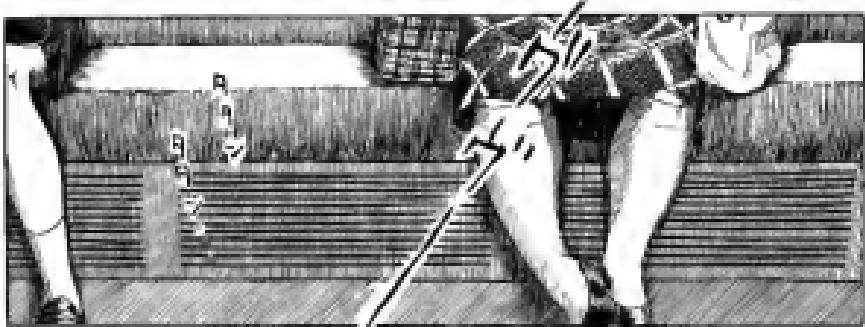
THE  
CHUO  
LINE'S  
ALWAYS  
HOT  
DURING  
SUMMER

TO TOP  
IT OFF  
THE  
TRAINS  
ARE  
HECKUVA  
NICE  
TOO



AND IT  
RUNS  
STRAIGHT  
AS A DIE  
MOST OF  
THE WAY







BEST DAY HOME TRAIN NORN



YEAH THAT'S RIGHT.  
I REMEMBER GUYS  
WITH THE OLD  
SCHOOL NAME ON  
THEIR BASEBALL  
BAGS ON THIS  
TRAIN, THAT  
TOP-RANKED  
SCHOOL TEAM

AH I  
REMEMBER  
NOW.  
THE SCHOOL  
CHANGED  
ITS NAME  
RECENTLY  
DIDN'T IT



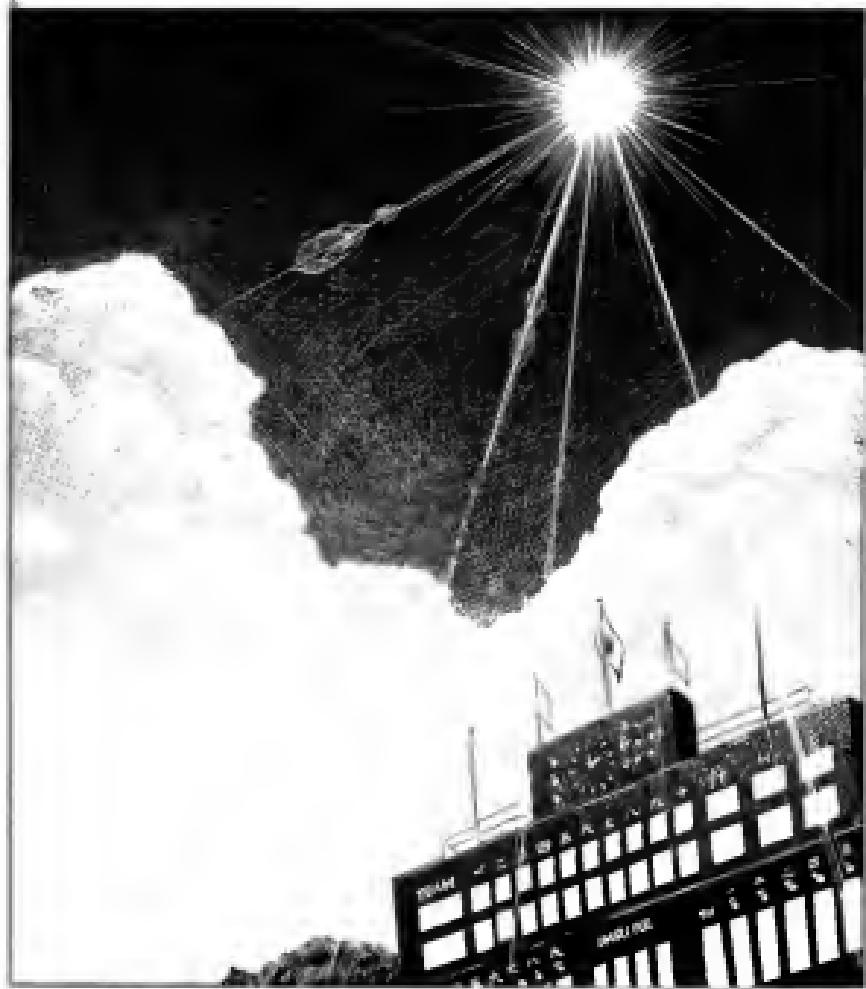
LOOKS LIKE SHE'S NOT ONE TO WORRY ABOUT APPEARANCES, GOING BY HER KNEES

BASEBALL TEAM, HMM  
... SHE'LL BE A MANAGER OR SOMETHING LIKE THAT THEN



WORKING TO HELP OTHERS, NOT HERSELF  
...

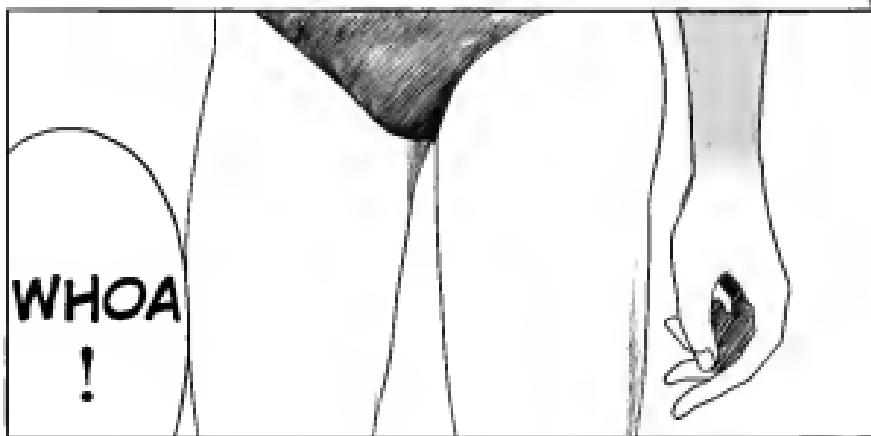
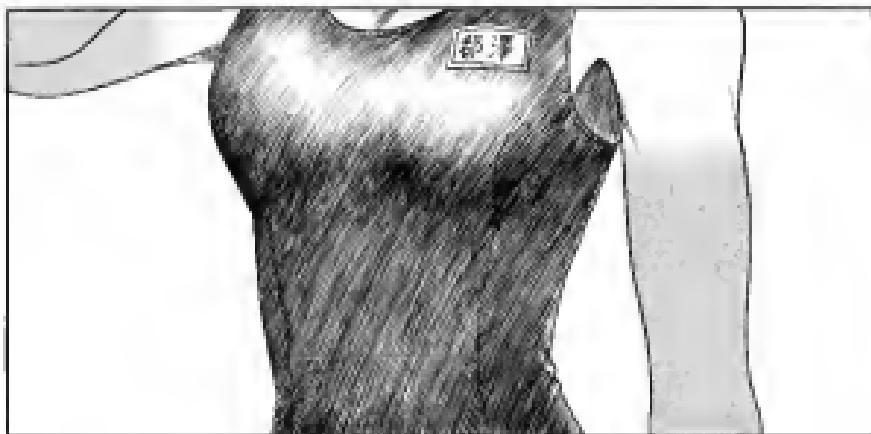


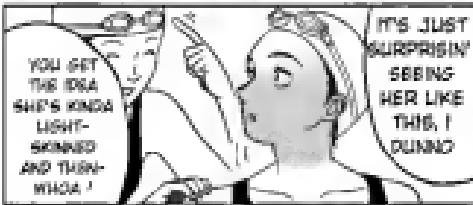






OMAKE 2  
POOLSIDE,  
SEPTEMBER





THE LEGS OF  
OUR TEAMMATES  
IN THE BASEBALL  
CLUB REMAIN  
HIDDEN AND  
INVOLATE FROM  
THE BLAZING  
MIDSUMMER  
SUNLIGHT !

SHORTS ?  
HAH !  
TENNIS  
SKIRTS ?  
HAH !

HOLD  
ON  
THERE  
!

YEAH BUT  
LOOKIT HOW  
YOSHIDA  
FROM THE  
TENNIS  
CLUB'S  
TANNED

WHAT AN  
ASSHOLE

S  
N  
O  
R  
T

THE  
TENNIS  
CLUB'S  
LEGS ARE  
TANNED  
DOWN  
TO THE  
ANKLE !

THIGHS  
HAVE  
GOTTA BE  
WHITE !  
I WILL  
ACCEPT  
NOTHING  
LESS !

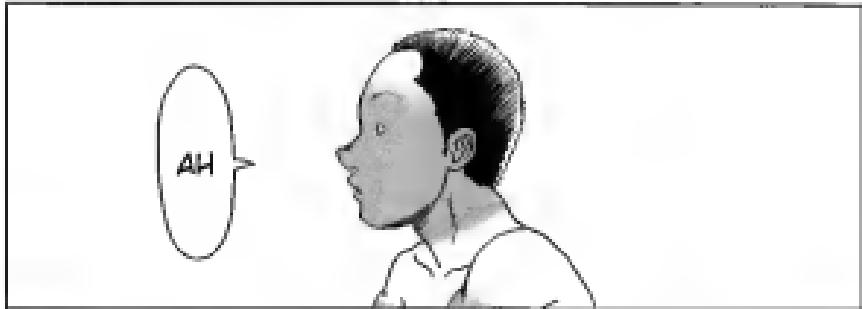
# Koukou Kyuuji Zawa-san vol 02 omake 02

Scans: The Eponymous Anonymous

Translation and editing: Nojay

Email: [scans@nojay.org](mailto:scans@nojay.org)

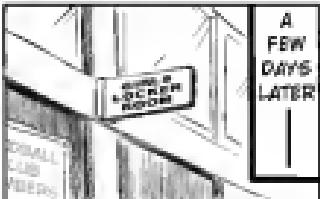


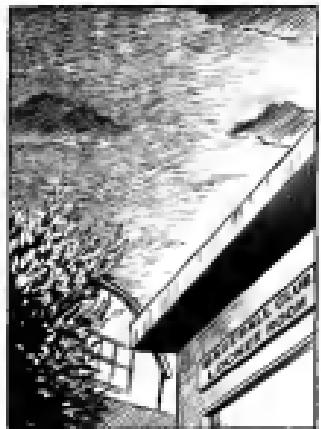


CHECK  
THIS  
OUT  
?

HEY,  
GUYS

OMAKE 3  
UNDER AUTUMN  
SKIES THE  
HAMSTRINGS  
GROW THICK,  
OCTOBER

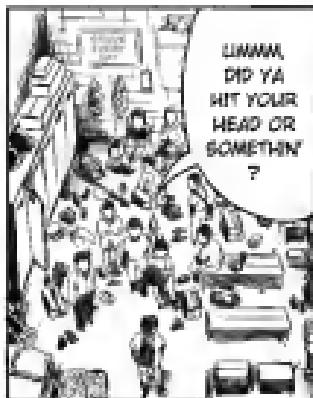




LOOK !  
MY  
HAMSTRINGS  
ARE  
REALLY  
WELL-  
DEVELOPED  
NOW  
TOO !!

#### ※ Definition

Hamstrings are the tendons lying along the rear of the thigh contracted by the biceps femoris, semitendinosus, semimembranosus and posterior femoral muscles. The shape of the hamstrings can be seen clearly when they are under tension.



# Koukou Kyuuji Zawa-san vol 02 omake 03

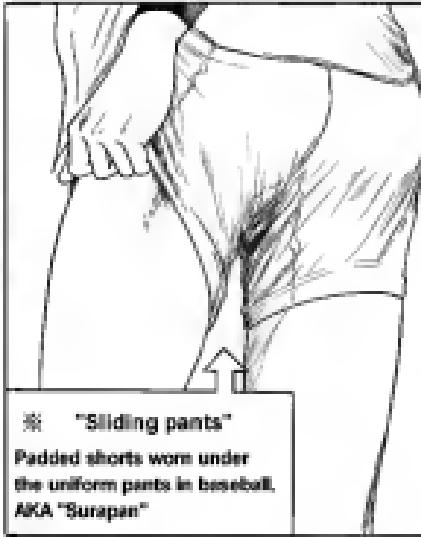
Scans: The Eponymous Anonymous

Translation and editing: Nojay

Email: [scans@nojay.org](mailto:scans@nojay.org)

Note: the title is a pun on a line from a famous classical Japanese poem, "天高く馬肥ゆる秋" which translates as "Under autumn skies the horses grow fat".





OMAKE 4 PROTEIN TASTE  
CHALLENGE, NOVEMBER







# Koukou Kyuuji Zawa-san vol 02 omake 4

Scans: The Eponymous Anonymous

Translation and editing: Nojay

Email: [scans@nojay.org](mailto:scans@nojay.org)

<http://www.meiji.co.jp/sports/savas/index.php>

<http://www.lamuscle.com/>

<http://www.dnszone.jp/>

<http://www.welder-jp.com/>



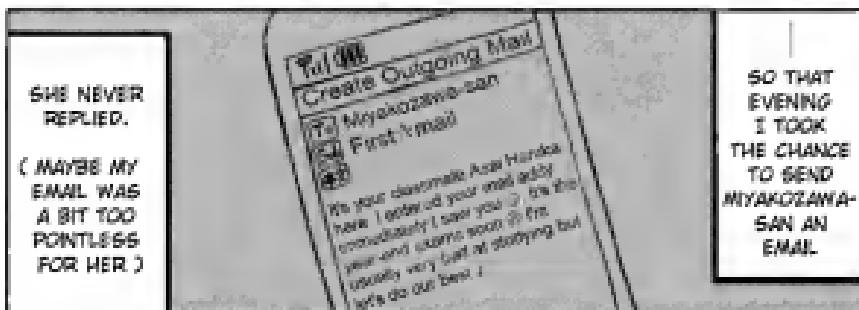


## OMAKE 5 MIYAKOZAWA-SAN, DECEMBER

THERE'S A  
GIRL IN  
OUR CLASS  
CALLED  
MIYAKOZAWA-  
SAN WHO'S  
A MEMBER  
OF THE  
BASEBALL  
CLUB









# Koukou Kyuuji Zawa-san vol 02 omake 5

Scans: The Eponymous Anonymous

Translation and editing: Nojay

Email: [scans@nojay.org](mailto:scans@nojay.org)



BIG SPINNERS COMICS SPECIAL

# ●●●のザワさん2

2009年8月4日初版第1刷発行(横段向左)

著者○三島裕里子 Atsuko Mihama 2009

発行者○片岡 聰

発行所○株式会社小学館

T101-8001 東京都千代田区一ツ橋2-3-1  
電話 03(3230)5505 営業 03(6281)03555

印刷所○凸版印刷株式会社

装丁○安藤未來 (ZASSO)

連載担当○小笠更之

単行本編集責任○堀 雄樹

単行本編集○小笠更之 大本隆平( ragazzi社)

ISBN978-4-09-180360-5  
OSHOGAKUSAN 2009 Printed in Japan.

書込本には十分注意しておりますが、表丁・既丁・既丁本のページの抜け落ちや複数の開きいいの場合はお取引をいたしません。購入された書籍をお明記して「削除依頼」添てにお送りください。過剰小切支拂にてお取り扱いいたしません。

制作局TEL 0120-338-992

書本裏の一部あるいは全部を複数で複数・転載・上書き・改述等をすることは、法律で認められた場合を除き、著作権および出版者の権利の侵害となります。あらかじめ小社まで許諾をお求めください。

□(日本障害者センター復元出版物)

本書を無断で複数複数[コピー]することは、著作権法上の例外を除き、禁じられています。本書をコピーされる場合は、事前に日本障害者センター(JPWC)の許諾を受けてください。

JPWC <http://www.jpwc.or.jp>

メール info@jpwc.or.jp TEL 03-3401-2382

## アンケートのお願い…小学館アンケート欄

書小学館のコミックス、書籍についてのアンケートをインターネットで受け付けています。

<http://www.info.oshogakukan.co.jp>にアクセスしていただき、このコミックスのコード[S102881]を入力してください。専用ご回答者のみから毎月500名の方に抽選で、小学館新幹線カード(1000円)を差し上げます。審査は毎回おこなふ月間有効です。審査時は商品の発送をもってかえさせていただきます。